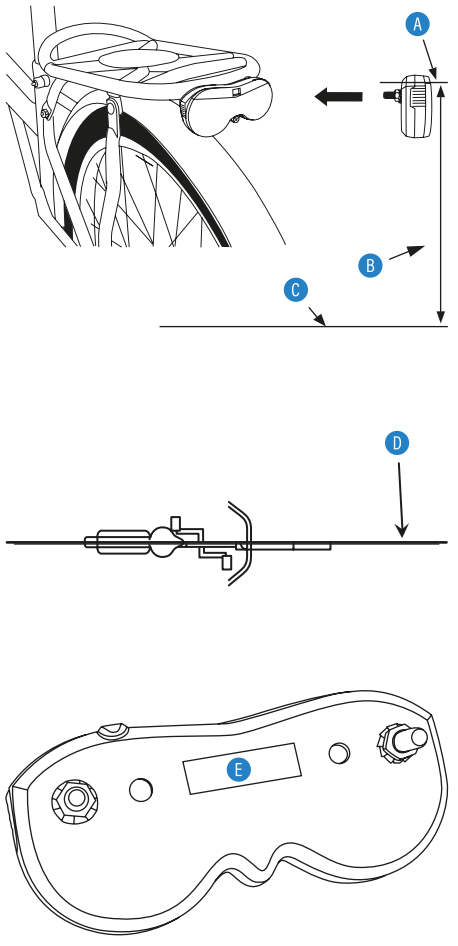
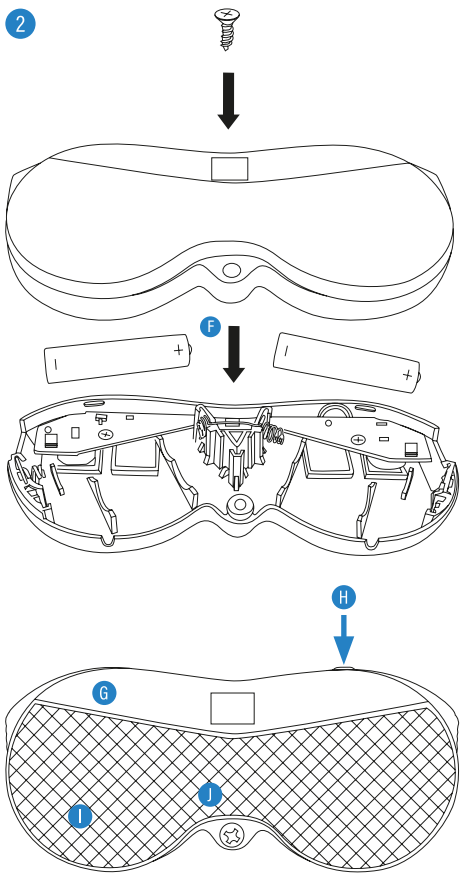
FISCHER 85362

- **D** Batterie-Rücklicht LUMOZ R CLASSIC
  Betriebsanleitung
- **EN** LUMOZ R CLASSIC battery-powered rear light
  User manual
- **FR** Feu arrière à piles LUMOZ R CLASSIC
  Mode d'emploi
- **IT** Fanale posteriore a batteria LUMOZ R CLASSIC
  Manuale d'uso
- **NL** Achterlicht op batterijen LUMOZ R CLASSIC
  Gebruiksaanwijzing
- **DK** LUMOZ R CLASSIC batteridrevet baglygte
  Brukerhåndbok
- **CZ** Zadní světlo na baterie LUMOZ R CLASSIC
  Návod k použití
- **SK** Zadné svetlo na batérie LUMOZ R CLASSIC
  Návod na obsluhu

1



2



D BATTERIE-RÜCKLICHT LUMOZ R CLASSIC

TECHNISCHE DATEN

- LED-Rücklicht mit 3 roten LED
- 220° Sichtbarkeit

VERWENDUNG

1 Montage an Gepäckträgern mit 80 mm Lochabstand
- A Montage senkrecht zur Fahrbahn
- B Anbauhöhe: Max. 1200 mm/ Min. 250 mm
- C Fahrbahn
- D Rückwand rechtwinklig zur Fahrzeuglängsachse
- E Typenschild auf der Rückseite

2 Batteriewechsel
- F 2 x AAA Batterien 1,5 V oder 2 x AAA Akku 1,2 V
  Polarität: Kennzeichnung im Batteriefach beachten Funktionen

G Batterieindikator
H Ein-/Ausschalter
I Position Z
J Position Genehmigungsnummer

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei Aufleuchten des Batterie-Indikators (grün), Batterien umgehend austauschen bzw. bei Verwendung von Akkus, die Akkus umgehend aufladen.
- Vor Fahrtantritt vergewissern, dass die Batterien bzw. Akkus nicht leer sind.
- Das Rücklicht ist geprüft und in Deutschland (StVZO) für den Straßenverkehr
- Das Rücklicht muss fest mit dem Fahrrad verbunden sein und die Lichtverteilung darf nicht verdeckt sein.

Bei Batteriebetrieb: als Beleuchtung für Rennräder bis zu einem Gewicht von 11 kg oder als Zusatzbeleuchtung für alle Fahrräder
Bei Akkubetrieb: für alle Fahrräder uneingeschränkt zulässig

WEEE Hinweise

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.
Folgende Batterien bzw. Akkumulatoren sind in diesem Elektrogerät enthalten:
2 x AAA Alkalibatterien
Angaben zur sicheren Entnahme der Batterien/Akkumulatoren
Warnhinweis: Vergewissern Sie sich, ob die Batterie ganz entleert ist.
Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator. Die Batterie bzw. der Akkumulator und das Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.

EN LUMOZ R CLASSIC BATTERY-POWERED REAR LIGHT

TECHNICAL DATA

- LED rear light with 3 red LEDs
- 220° visibility

USAGE

1 Mounts on luggage racks with 80 mm hole spacing
- A Mounts perpendicular to the road
- B Mounting height: Max. 1,200 mm / Min. 250 mm
- C Road
- D Rear panel perpendicular to the vehicle's longitudinal axis
- E Nameplate on the back

2 Battery replacement
- F 2 x AAA 1.5 V batteries or 2 x AAA 1.2 V rechargeable batteries
  Polarity: Follow the markings in the battery compartment Functions

G Battery indicator
H On/Off switch
I Position Z
J Position: Approval number

SAFETY

- If the battery indicator lights up (green), replace the batteries immediately; if using rechargeable batteries, recharge them immediately.
- Before riding, make sure the batteries or rechargeable batteries are not dead.
- The rear light has been tested and is approved for road use in Germany (StVZO)
- The rear light must be securely attached to the bicycle, and the light distribution must not be obstructed.

When battery-powered: as lighting for road bikes weighing up to 11 kg or as auxiliary lighting for all bicycles
When powered by a rechargeable battery: unrestricted use on all bicycles

WEEE Information

The symbol of a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective waste equipment that has become waste is to be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life. Old appliances do not belong in the household waste. To return your used electrical appliance, please use the appropriate return and collection systems or contact the dealer from whom you purchased the product or your local authority. As a rule, owners of WEEE must separate used batteries and accumulators that are not enclosed in the WEEE, as well as lamps that can be removed from the WEEE without destroying it, from the WEEE before handing it in at a collection point.
This electrical appliance contains the following batteries or rechargeable batteries: 2 x AAA alkaline batteries
Information on the safe removal of the batteries/accumulators
Warning: Make sure that the battery is completely empty.
Carefully remove the battery or accumulator. The battery or accumulator and the appliance can now be disposed of separately.

FR FEU ARRIÈRE À PILES LUMOZ R CLASSIC

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Feu arrière à LED avec 3 LED rouges
- Visibilité à 220°

UTILISATION

1 Montage sur porte-bagages avec un entraxe de 80 mm
- A Montage perpendiculaire à la chaussée
- B Hauteur de montage : max. 1 200 mm / min. 250 mm
- C Chaussée
- D Face arrière perpendiculaire à l'axe longitudinal du véhicule
- E Plaque signalétique à l'arrière

2 Remplacement des piles
- F 2 piles AAA de 1,5 V ou 2 piles rechargeables AAA de 1,2 V
  Polarité : respecter le marquage dans le compartiment à piles. Fonctions

G Indicateur de niveau des piles
H Bouton marche/arrêt
I Position Z
J Position « Numéro d'homologation »

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lorsque le témoin de batterie s'allume (vert), remplacez immédiatement les piles ou, si vous utilisez des batteries rechargeables, rechargez-les immédiatement.
- Avant de prendre la route, assurez-vous que les piles ou les batteries rechargeables ne sont pas déchargées.
- Le feu arrière a été contrôlé et est homologué en Allemagne (StVZO) pour la circulation routière
- Le feu arrière doit être solidement fixé au vélo et la diffusion de la lumière ne doit pas être obstruée.

En cas d'alimentation par piles : comme éclairage pour les vélos de course pesant jusqu'à 11 kg ou comme éclairage d'appoint pour tous les vélos
En cas d'alimentation par batterie rechargeable : autorisé sans restriction pour tous les vélos

Remarques relatives à la directive DEEE

Le symbole d'une poubelle barrée régulièrement apposé sur les appareils électriques et électroniques indique que l'appareil concerné, devenu déchet, doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa vie. Les vieux appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Pour retourner votre appareil électrique usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte appropriés ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit ou votre autorité locale. En règle générale, les propriétaires de DEEE doivent séparer les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas inclus dans le DEEE, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées du DEEE sans le détruire, du DEEE avant de le remettre à un point de collecte.
Cet appareil électrique contient les piles ou accumulateurs suivants : 2 piles alcalines AAA
Informations sur le retrait en toute sécurité des piles/accumulateurs
Avertissement : Assurez-vous que l'accumulateur est complètement vide.
Retirez avec précaution la pile ou l'accumulateur. La pile ou l'accumulateur et l'appareil peuvent maintenant être éliminés séparément.

IT FANALE POSTERIORE A BATTERIA LUMOZ R CLASSIC

DATI TECNICI

- Luce posteriore a LED con 3 LED rossi
- Visibilità a 220°

UTILIZZO

1 Montaggio su portapacchi con interasse fori di 80 mm
- A Montaggio perpendicolare alla carreggiata
- B Altezza di montaggio: max. 1200 mm / min. 250 mm
- C Carreggiata
- D Pannello posteriore perpendicolare all'asse longitudinale del veicolo
- E Targhetta identificativa sul retro

2 Sostituzione delle batterie
- F 2 batterie AAA da 1,5 V o 2 batterie ricaricabili AAA da 1,2 V
  Polarità: attenersi alle indicazioni riportate nel vano batterie Funzioni

G Indicatore di carica delle batterie
H Interruttore di accensione/spegnimento
I Posizione Z
J Posizione del numero di omologazione

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Quando l'indicatore delle batterie si illumina (verde), sostituire immediatamente le batterie oppure, se si utilizzano batterie ricaricabili, ricaricarle immediatamente.
- Prima di mettersi in viaggio, assicurarsi che le batterie o gli accumulatori non siano scarichi.
- La luce posteriore è stata verificata ed è omologata in Germania (StVZO) per la circolazione stradale
- Il fanale posteriore deve essere saldamente fissato alla bicicletta e la diffusione della luce non deve essere ostruita.

In caso di alimentazione a batterie: come illuminazione per biciclette da corsa fino a un peso di 11 kg o come illuminazione supplementare per tutte le biciclette
In caso di alimentazione a batteria ricaricabile: ammesso senza restrizioni per tutte le biciclette

Note WEEE

Il simbolo di una pattumiera barrata, regolarmente esposto sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, indica che le rispettive apparecchiature diventate rifiuti devono essere raccolte separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati alla fine del loro ciclo di vita. I vecchi apparecchi non vanno gettati nei rifiuti domestici. Per restituire un apparecchio elettrico usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'autorità locale. Di norma, i proprietari di RAEE devono separare le pile e gli accumulatori usati che non sono inclusi nel RAEE, nonché le lampade che possono essere rimosse dal RAEE senza distruggerlo, dal RAEE prima di consegnarlo a un punto di raccolta.
Questo apparecchio elettrico contiene le seguenti batterie o accumulatori: 2 batterie alcaline AAA
Informazioni sulla rimozione sicura delle batterie/accumulatori
Attenzione: Assicurarsi che la batteria sia completamente scarica.
Rimuovere con cautela la batteria o l'accumulatore. La batteria o l'accumulatore e l'apparecchio possono essere smaltiti separatamente.

NL ACHTERLICHT OP BATTERIJEN LUMOZ R CLASSIC

TECHNISCHE GEGEVENS

- LED-achterlicht met 3 rode LED's
- 220° zichtbaarheid

GEBRUIK

1 Montage op bagagedragers met een gatafstand van 80 mm
- A Montage loodrecht op de rijbaan
- B Montagehoogte: max. 1200 mm / min. 250 mm
- C Rijbaan
- D Achterwand haaks op de lengteas van het voertuig
- E Typeplaatje aan de achterzijde

2 Batterij vervangen
- F 2 x AAA-batterijen 1,5 V of 2 x AAA-accu's 1,2 V
  Polariteit: let op de markering in het batterijvakje Functies

G Batterijindicator
H Aan/uit-schakelaar
I Positie Z
J Positie goedkeuringsnummer

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Als de batterijindicator (groen) gaat branden, moet u de batterijen onmiddellijk vervangen of, bij gebruik van oplaadbare batterijen, deze onmiddellijk opladen.
- Controleer vóór het begin van de rit of de batterijen of accu's niet leeg zijn.
- Het achterlicht is gekeurd en in Duitsland (StVZO) goedgekeurd voor het wegverkeer
- Het achterlicht moet stevig aan de fiets zijn bevestigd en de lichtverspreiding mag niet worden afgedekt.

Bij gebruik op batterijen: als verlichting voor racefietsen met een gewicht tot 11 kg of als extra verlichting voor alle fietsen
Bij gebruik van oplaadbare accu's: onbeperkt toegestaan voor alle fietsen

WEEE-aanwijzingen

Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak dat regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur staat, geeft aan dat de betreffende afgedankte apparatuur aan het einde van haar levensduur gescheiden van het ongesorteerde huisvuil moet worden ingezameld. Oude apparaten horen niet bij het huisvuil. Om uw gebruikte elektrische apparaat in te leveren, maakt u gebruik van de daarvoor bestemde inlever- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de dealer bij wie u het product hebt gekocht of met uw gemeente. In de regel moeten eigenaren van AEEA gebruikte batterijen en accu's die niet in de AEEA zitten, alsmede lampen die uit de AEEA kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de AEEA scheiden voordat zij deze bij een inzamelpunt inleveren.
Dit elektrische apparaat bevat de volgende batterijen of accu's: 2 x AAA-alkalibatterijen
Informatie over de veilige verwijdering van de batterijen/accu's
Waarschuwing: Zorg ervoor dat de batterij volledig leeg is.
Verwijder de batterij of accu voorzichtig. De batterij of accu en het apparaat kunnen nu apart worden weggegooid.

DK LUMOZ R CLASSIC BATTERIDREVET BAGLYGTE

TEKNISKE DATA

- LED-baglygte med 3 røde LED'er
- 220° synlighed

ANVENDELSE

1 Montering på bagagebærere med 80 mm hulafstand
- A Montering vinkelret på kørebanen
- B Monteringshøjde: maks. 1200 mm / min. 250 mm
- C Kørebanen
- D Bagvæg vinkelret på køretøjets længdeakse
- E Typeskilt på bagsiden

2 Batteriskift
- F 2 x AAA-batterier 1,5 V eller 2 x AAA-genopladelige batterier 1,2 V
  Polaritet: Se markeringen i batterirummet Funktioner

G Batteriindikator
H Tænd/sluk-knap
I Position Z
J Position Godkendelsesnummer

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Når batteriindikatoren lyser (grønt), skal batterierne straks udskiftes, eller hvis der anvendes genopladelige batterier, skal disse straks oplades.
- Sørg for, at batterierne eller genopladelige batterier ikke er afladede, inden du kører afsted.
- Baglygten er godkendt og i Tyskland (StVZO) godkendt til brug i trafikken
- Baglygten skal være fastgjort til cyklen, og lysfordelingen må ikke være dækket.

Ved batteridrift: godkendt som belysning til racercykler med en vægt på op til 11 kg eller som ekstra belysning til alle cykler
Ved brug af genopladelige batterier: er det ubegrænset tilladt til alle cykler

WEEE-oplysninger

Symbolet med en overstreget skraldespand, der regelmæssigt er anbragt på elektrisk og elektronisk udstyr, angiver, at det pågældende affaldsudstyr, der er blevet til affald, skal indsamles separat fra usorteret husholdningsaffald, når dets levetid er udløbet. Gamle apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet. Hvis du vil aflevere dit brugte elektriske apparat, skal du bruge de relevante returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakte den forhandler, som du har købt produktet hos, eller din lokale myndighed. Som regel skal ejere af WEEE adskille brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er indeholdt i WEEE'et, samt lamper, der kan fjernes fra WEEE'et uden at ødelægge det, fra WEEE'et, inden de afleverer det på et indsamlingssted.
Dette elektriske apparat indeholder følgende batterier henholdsvis akkumulatorer: 2 x AAA-alkalibatterier
Oplysninger om sikker fjernelse af batterier/akkumulatorer
Advarsel: Sørg for, at batteriet er helt tomt.
Fjern forsigtigt batteriet eller akkumulatoren. Batteriet eller akkumulatoren og apparatet kan nu bortskaffes separat.

CZ ZADNÍ SVĚTLO NA BATERIE LUMOZ R CLASSIC

TECHNICKÉ ÚDAJE

- LED zadní světlo se 3 červenými LED diodami
- viditelnost 220°

POUŽITÍ

1 Montáž na nosiče zavazadel s roztečí otvorů 80 mm
- A Montáž kolmo k vozovce
- B Montážní výška: max. 1200 mm / min. 250 mm
- C Jízdní dráha
- D Zadní stěna v pravém úhlu k podélné ose vozidla
- E Typový štítek na zadní straně

2 Výměna baterií
- F 2 baterie AAA 1,5 V nebo 2 akumulátory AAA 1,2 V
  Polarita: dodržujte označení v přihrádce na baterie Funkce

G Indikátor stavu baterií
H Vypínač
I Poloha Z
J Poloha Schvalovací číslo

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Jakmile se rozsvítí indikátor stavu baterií (zeleně), okamžitě vyměňte baterie, resp. v případě použití dobíjecích baterií je okamžitě dobijte.
- Před zahájením jízdy se ujistěte, že baterie nebo akumulátory nejsou vybitá.
- Zadní světlo je zkontrolováno a v Německu (StVZO) schváleno pro provoz na silnicích
- Zadní světlo musí být pevně připevněno k jízdnímu kolu a rozptyl světla nesmí být zakrytý.

Při provozu na baterie: jako osvětlení pro silniční kola s hmotností do 11 kg nebo jako doplňkové osvětlení pro všechna kola
Při provozu na akumulátory: je bez omezení povoleno pro všechna kola

Pokyny WEEE

Symbol přeškrtnuté popelnice, který se pravidelně zobrazuje na elektrických a elektronických zařízeních, znamená, že příslušné zařízení, které se stalo odpadem, má být po skončení své životnosti sbíráno odděleně od netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu. Pro odevzdání použitého elektrospotřebiče použijte příslušné systémy zpětného odběru a sběru nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na místní úřad. Majitelé OEEZ musí zpravidla před odevzdáním na sběrném místě oddělit od OEEZ použité baterie a akumulátory, které nejsou součástí OEEZ, a také zářivky, které lze z OEEZ vyjmout, aniž by došlo k jeho zničení.
Toto elektrické zařízení obsahuje následující baterie resp. akumulátory: 2 x alkalické baterie AAA
Informace o bezpečném vyjmutí baterií/akumulátorů
Varování: Ujistěte se, že je baterie zcela vybitá.
Opatrně vyjměte baterii nebo akumulátor. Baterii nebo akumulátor a spotřebič lze nyní likvidovat odděleně.

SK ZADNÉ SVETLO NA BATÉRIE LUMOZ R CLASSIC

TECHNICKÉ ÚDAJE

- LED zadné svetlo s 3 červenými LED diódami
- viditeľnosť 220°

POUŽITIE

1 Montáž na nosiče batožiny s rozstupom otvorov 80 mm
- A Montáž kolmo k vozovke
- B Montážna výška: max. 1200 mm / min. 250 mm
- C Cesta
- D Zadná stena kolmo na pozdĺžnu os vozidla
- E Typový štítok na zadnej strane

2 Výmena batérií
- F 2 x AAA batérie 1,5 V alebo 2 x AAA akumulátory 1,2 V
  Polarita: Dodržujte označenie v priestore pre batérie. Funkcie

G Indikátor stavu batérií
H Vypínač
I Poloha Z
J Poloha Schvaľovacie číslo

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Ak svieti indikátor batérií (zelená), ihneď vymeňte batérie alebo, ak používate akumulátory, ihneď ich nabite.
- Pred začatím jazdy sa uistite, že batérie alebo akumulátory nie sú vybité.
- Zadné svetlo je skúšobne schválené a v Nemecku (StVZO) schválené pre prevádzku na cestách
- Zadné svetlo musí byť pevne pripevnené k bicyklu a rozptyl svetla nesmie byť zakrytý.

Pri napájaní z batérií: ako osvetlenie pre pretekárske bicykle s hmotnosťou do 11 kg alebo ako doplnkové osvetlenie pre všetky bicykle
Pri prevádzke na akumulátore: je bez obmedzenia povolené pre všetky bicykle

Pokyny WEEE

Symbol preškrtnutej smetnej nádoby, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrických a elektronických zariadeniach, znamená, že príslušné zariadenie, ktoré sa stalo odpadom, sa má po skončení životnosti zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Staré spotrebiče nepatria do domového odpadu. Ak chcete odovzdať použitý elektrospotrebič, použite príslušné systémy spätného odberu a zberu alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili, alebo na miestny úrad. Majitelia OEEZ musia spravidla pred odovzdaním na zbernom mieste oddeliť od OEEZ použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v OEEZ, ako aj svetelné zdroje, ktoré sa dajú z OEEZ odstrániť bez toho, aby sa zničili.
Toto elektrické zariadenie obsahuje nasledujúce batérie resp. akumulátory: 2 x alkalické batérie typu AAA
Informácie o bezpečnom odstránení batérií/akumulátorov
Varovanie: Uistite sa, že je batéria úplne vybitá.
Opatrne vyberte batériu alebo akumulátor. Batériu alebo akumulátor a spotrebič teraz môžete zlikvidovať oddelene.

Manufactured for:
MTS MarkenTechnikService
GmbH & Co. Kg
Carl-Benz-Str. 2
76761 Rülzheim - Germany
servicecenter@mts-gruppe.com

22 PAP
FR